

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :  N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :  /  /



1.1

## ÉPREUVES COMMUNES DE CONTRÔLE CONTINU

**CLASSE** : Première

**VOIE** :  Générale  Technologique  Toutes voies (LV)

**ENSEIGNEMENT** : **ESPAGNOL**

**DURÉE DE L'ÉPREUVE** : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme :

**CALCULATRICE AUTORISÉE** :  Oui  Non

**DICTIONNAIRE AUTORISÉ** :  Oui  Non

- Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.
- Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.
- Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

**Nombre total de pages** : 4

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 2 du programme : **Espace privé et espace public.**

Il s'organise en deux parties :

**1- Compréhension de l'écrit**

**2- Expression écrite**

### **Evelina Cabrera, pionera del fútbol femenino en el país**

Parte de la sociedad suele adoptar o asociar al fútbol como una actividad puramente varonil<sup>1</sup>. Con cierto grado de machismo, objetan que es un juego exclusivo para hombres. Pero esta arcaica concepción ya es parte del pasado. Son cada vez más las mujeres que prueban sus condiciones en el deporte más popular del planeta.

5 Que la pelota se vista de rosa es algo común y aceptado, gracias a las pioneras que, enfrentándose a los prejuicios, marcaron el camino de crecimiento de la rama<sup>2</sup> femenina. Un escenario donde Evelina Cabrera es quizá la mayor exponente.

10 La joven oriunda de San Fernando es un ejemplo de lucha, constancia y superación ante todas las dificultades que fue encontrando en el camino. Tuvo que sobrellevar una infancia dura. Abandonó el hogar en su adolescencia. Trabajó cuidando coches, repartiendo volantes<sup>3</sup> y tuvo una relación en la que sufrió violencia de género. La vida en la calle -cuenta- le dejó muchas enseñanzas.

15 Su amor por el fútbol surgió pasados los 20 años. "Una compañera de trabajo me había comentado que jugaba y yo tenía ganas de formar parte de un equipo. Le pregunté si podía jugar y después de un tiempo me dice que sí. El equipo era malísimo y como yo era entrenadora (no de fútbol en ese momento) les propongo que entrenemos, así por lo menos corremos dentro de la cancha<sup>4</sup>. Fue así que me echan del equipo, formo el mío y ahí comenzó mi amor al fútbol", explicó a Infobae.

20 [...] Decidió estudiar para convertirse en entrenadora. Dirigió en Platense, el club de sus amores. También fue *coach* de la selección femenina del mundial de fútbol de personas sin hogar (Homeless World Cup). Con alma de emprendedora, luego dio un paso más allá: fundó la Asociación de Fútbol Femenino Argentino (AFFAR), de la que es actual presidente, un ente<sup>5</sup> que brega por la inclusión y contención de las jugadoras.

25 En el aprendizaje radica el secreto de su éxito. Se recibió de personal trainer, terminó el curso de directora técnica -siendo por entonces la única mujer de la clase

---

<sup>1</sup> varonil: *masculin*

<sup>2</sup> la rama: *la branche*

<sup>3</sup> un volante: *un prospectus*

<sup>4</sup> la cancha: *le terrain*

<sup>5</sup> un ente: *un organisme*

30 en la ATFA- y es mentora de coaching oncológico, disciplina orientada al análisis del lenguaje y comportamiento. Sinónimo de perseverancia y voluntad, actualmente dicta charlas<sup>6</sup>. Hoy será una de las oradoras en la cumbre de "Argentina Summit 2017": la revista The Economist la eligió en la categoría Changemakers junto al inventor Gino Tubaro como los jóvenes argentinos más destacados en sus áreas y con mayor potencial.

35 El fútbol es su vida: "Prácticamente estoy todo el día haciendo cosas relacionadas con el fútbol. Me encanta planificar, organizar y fomentar actividades para formar más jugadoras y dirigentes deportistas. En resumen, el fútbol para mí es la mejor excusa para ayudar a otras mujeres a mejorar, empoderarse<sup>7</sup> y crecer en el mundo deportivo".

*Infobae.com*, marzo de 2017.

### **1. Compréhension de l'écrit (10 points)**

**Título del documento:** Evelina Cabrera, pionera del fútbol femenino en el país

Diga de qué trata el documento y destaque lo esencial.

### **2. Expression écrite (10 points)**

**Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.**

#### **Question A**

¿Le parece importante promover la participación de las mujeres en los deportes como el fútbol? Explique por qué.

#### **Question B**

A partir del texto y del dibujo siguiente diga cómo se puede luchar contra los estereotipos.

---

<sup>6</sup> una charla: *une conférence, un exposé*

<sup>7</sup> empoderarse: *(ici) se prendre en main*

La desigualdad se aprende,  
no les enseñes que son diferentes



*Feminista ilustrada*, María Murnau y Helen Sotillo, Abril de 2018.